



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.24/2001/1
TRANS/SC.2/2001/2
26 January 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по комбинированным перевозкам
Рабочая группа по железнодорожному транспорту

Совместное совещание Рабочих групп по комбинированным
перевозкам и железнодорожному транспорту
(19 апреля 2001 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ СЕССИИ,

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в четверг, 19 апреля 2001 года, в 10 час. 00 мин.***

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания копии документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет.

До сессии недостающие документы могут быть получены непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: martin.magold@unecese.org). Документы могут быть также извлечены из Web-сайта Отдела транспорта ЕЭК в Интернете (www.unecese.org/trans). В ходе сессии недостающие документы можно получить в секции распространения документов ЮНОГ (кабинет С.111, первый этаж, Дворец Наций, Женева).

В соответствии с процедурами аккредитации, применимыми в отношении всех совещаний, проводящихся во Дворце Наций, делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк (имеется также на Web-сайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (www.unecese.org)) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее чем за неделю до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (martin.magold@unecese.org). В Женеве до начала сессии делегатов просят обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится на вилле Ле-Фёйантин (Villa Les Feuillantines) по адресу: 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план) для выдачи пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК (91-72453).

1. Утверждение повестки дня
TRANS/WP.24/2001/1
TRANS/SC.2/2001/2
2. Выборы должностных лиц
3. Роль железнодорожного транспорта
в развитии комбинированных
перевозок
 - a) Нынешнее положение
в области комбинированных
перевозок
TRANS/WP.24/2001/2
TRANS/SC.2/2001/3
Неофициальный документ № 1 (2001 год)
Неофициальный документ № 3 (2000 год)
 - b) Проблемы, возникающие
в ходе операций по
комбинированным перевозкам
TRANS/WP.24/2001/3
TRANS/SC.2/2001/4
TRANS/WP.24/89
Неофициальные документы (будут
распространены на сессии)
 - c) Возможные решения для
преодоления проблем и
наилучшая практика
TRANS/WP.24/2001/4
TRANS/SC.2/2001/5
TRANS/WP.24/2001/5
TRANS/SC.2/2001/6
Неофициальные документы (будут
распространены на сессии)
4. Выводы и последующие действия,
которые необходимо предпринять
Рабочим группам

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом повестки дня является утверждение повестки дня совместной сессии (TRANS/WP.24/2001/1-TRANS/SC.2/2001/2).

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Совместное совещание изберет председателя или председателей для своей сессии.

3. РОЛЬ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА В РАЗВИТИИ КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК

а) Нынешнее положение в области комбинированных перевозок

Совместное совещание, возможно, пожелает принять к сведению и кратко рассмотреть нынешнее положение в области комбинированных перевозок, а также национальные меры, принимаемые правительствами и международными организациями в целях содействия развитию комбинированных перевозок.

В качестве основы для обсуждения Совместное совещание, возможно, пожелает использовать документ секретариата TRANS/WP.24/2001/2-TRANS/SC.2/2001/3, в котором излагаются факты и данные об изменениях в области комбинированных перевозок, первоначальные ответы на вопросник ЕКМТ по национальным мерам для развития комбинированных перевозок (неофициальный документ № 1 (2001 год)) и доклад о развитии комбинированных перевозок в Венгрии в 1999 году (неофициальный документ № 3 (2000 год)).

Как ожидается, участники кратко проинформируют Совместное совещание о нынешнем положении в области комбинированных перевозок в их соответствующих странах (поочередные сообщения).

б) Проблемы, возникающие в ходе операций по комбинированным перевозкам

Рабочая группа, возможно, пожелает провести обмен мнениями по этому вопросу на основе информации, предоставленной правительствами и межправительственными и

неправительственными организациями, в частности, с уделением особого внимания следующим вопросам: проблемы инфраструктуры; эксплуатационные проблемы; проблемы, связанные с эксплуатационной совместимостью; цены, тарифы и структуры расходов; стратегии в области нормативного регулирования; конкретные проблемы, возникающие в области комбинированных перевозок в странах переходного периода.

В этой связи Совместное совещание, возможно, пожелает принять во внимание мнения, выраженные Рабочей группой по комбинированным перевозкам на ее тридцать четвертой сессии (TRANS/WP.24/89, пункты 41-48), и записку, подготовленную Председателем Рабочей группы по комбинированным перевозкам в сентябре 2000 года (TRANS/WP.24/2001/3-TRANS/SC.2/2001/4).

Совместное совещание, возможно, пожелает также рассмотреть документы, которые будут подготовлены МСЖД, МСККП, ЕАИП, ЕОКП, МСАТ, Европейской комиссией и другими организациями и которые будут распространены сразу после их получения.

с) Возможные решения для преодоления проблем и наилучшая практика

Совместное совещание посвящено обсуждению вопроса о том, каким образом операторы железнодорожных и комбинированных перевозок могли бы сотрудничать более тесно как партнеры со взаимной выгодой и что может сделать железнодорожный транспорт для повышения качества услуг по комбинированным перевозкам.

Совместное совещание, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом правительства могли бы изменить базовые условия, в которых выполняются комбинированные перевозки.

В соответствии с рекомендацией Бюро Комитета по внутреннему транспорту (TRANS/ 2001/5, пункт 22) Совместному совещанию следует рассмотреть возможности использования единой системы управления операциями по международным комбинированным перевозкам.

Резюме исследования МСККП под названием "Разработка стратегии повышения качества комбинированных перевозок" содержится в документе TRANS/WP.24/2001/4-TRANS/SC.2/2001/5. Совместное совещание, возможно, пожелает принять к сведению в качестве примера наилучшей практики хартию, подписанную ФНТР, ГНТК, НОЖДФ и НОВАТРАНС и направленную на содействие развитию комбинированных перевозок во Франции (TRANS/WP.24/2001/5-TRANS/SC.2/2001/6).

4. ВЫВОДЫ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ПРЕДПРИНЯТЬ РАБОЧИМ ГРУППАМ

Итоги Совместного совещания должны послужить руководством для Рабочей группы по комбинированным перевозкам (WP.24) и Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2), и в частности содержать рекомендацию о любых возможных видах деятельности, которые следует продолжать, а также о новых мероприятиях, которые следует осуществлять на межправительственном уровне в целях содействия развитию комбинированных перевозок с использованием железнодорожного транспорта.

В частности, Совместному совещанию следует уточнить возможности и ограничения действующих и/или новых железнодорожных компаний в стимулировании комбинированных перевозок, и особенно международных. Если существует вероятность того, что железные дороги, несмотря на поддержку правительств, не смогут в обозримом будущем добиться требуемого повышения качества услуг в этом сегменте рынка, поскольку эффективность и конкурентоспособность комбинированных перевозок нельзя обеспечить без высокого качества обслуживания, то может возникнуть необходимость рассмотрения новых перспектив и возможного переориентирования транспортных стратегий правительств в отношении комбинированных перевозок с использованием железнодорожного транспорта, с тем чтобы на устойчивой основе удовлетворять потребности, связанные с ростом объема перевозок.

После этой совместной сессии секретариат ЕЭК ООН подготовит доклад, в котором будут обобщены итоги обсуждений. В таком случае данный доклад может служить основой для рассмотрения на предстоящих сессиях Рабочей группы по комбинированным перевозкам (3-5 сентября 2001 года) и Рабочей группы по железнодорожному транспорту (16-18 октября 2001 года).
